

CASTELLANOS & Co. LTDA
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-001876- -00003-0000

Fecha: 2012-03-07 14:42:41 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Señor

Director de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **12 001876**

Solicitud de Patente de invención para: **"ENERGY SAVING DEVICE AND METHOD FOR COOLING AND HEATING APPARATUS"**

Solicitante: **ACE ACTION LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Margarita Castellanos Abondano, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. 3222 notificado por fijación en lista del 1 de marzo de 2012, atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

- Presento documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante notarizado y apostillado, junto con su traducción oficial.
- Presento copia auténtica del Poder de Abogado y certificación notarial de existencia y representación legal de la sociedad solicitante debidamente apostillada, junto con su traducción oficial.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Director,

Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770
Bogotá, D.C.

Bogotá D.C., 7 de marzo de 2012
P2391/MEMORIAL DE RESPUESTA A FORMA

22 MAR 2012

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s) **MOORE, Kevin, D., M.**

en consideración al pago de la suma de
(..... **US \$ 1.00**), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

ACE ACTION LIMITED

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

con oficinas en 28/F, Tesbury Centre 28 Queen's
Road East, Wanchai Hong Kong SAR, China.

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

DISPOSITIVO DE AHORRO DE ENERGÍA Y METODO PARA APARADOS DE REFRIGERACION Y CALEFACCION

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy **13 de Enero de 2012**
en **Hong Kong**

ASSIGNMENT

The undersigned **MOORE, Kevin, D., M**

in consideration of the sum of **HK\$ 100**
(.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

ACE ACTION LIMITED

a corporation organized under the laws of

having a place of business at **28/F**, Tesbury Centre
28 Queen's Road East, Wanchai Hong Kong SAR,
China.

all rights and title to the invention related to

ENERGY SAVING DEVICE AND METHOD FOR COOLING AND HEATING APPARATUS

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this **13 January 2012**

in Hong Kong

Inventors

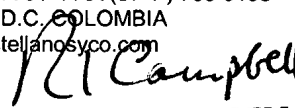


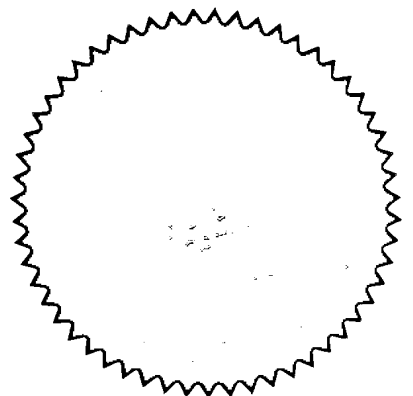
MOORE, Kevin, D., M

Assignee

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com


ROBERT IAN CAMPBELL
NOTARY PUBLIC
HONG KONG



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Hong Kong, China
This public document

2. has been signed by Campbell Robert Ian

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Campbell Robert Ian

Certified

5. at High Court

6. the 06 FEB 2012

7. by Lung Kim Wan

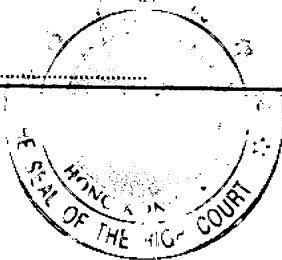
Registrar, High Court

8. No 2067 / 2012

9. Seal/stamp

10. Signature:

Lung Kim Wan



P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

13 de Enero de 2012
de

Compareció (eron) ante mi

MOORE, Kevin, D., M

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron) como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n) en el documento anterior, cuyo contenido ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en Hong Kong
R.I. Campbell

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on

13th January 2012

before me personally appeared

MOORE, Kevin, D., M

to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledge his (their) signature (s) appearing on the foregoing instrument and ratified the same.

I attest,

Signed in Hong Kong
R.I. Campbell

NOTARIO PUBLICO

ROBERT IAN CAMPBELL
NOTARY PUBLIC
HONG KONG

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A – 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

TRADUCCION OFICIAL No. 036-12, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY FEBRERO 16 DE 2012, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

PODER Y CERTIFICADO NOTARIAL ESCRITO EN INGLES Y ESPAÑOL DE ACE ACTION LIMITED.

SELLO DE NOTARIO PUBLICO ROBERT IAN CAMPBELL
HONG KONG

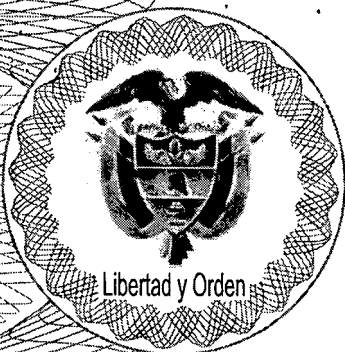
ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: HONG KONG, CHINA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: CAMPBELL ROBERT IAN
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE: CAMPBELL ROBERT IAN
CERTIFICADO
5. EN: LA CORTE SUPREMA
6. EN FEBRERO 6, 2012
7. POR: LUNG KIM WAN - REGISTRADOR DE LA CORTE SUPREMA
8. 2067/2012
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/17/2012 10:33:34 a.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCR103334504**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **2067/2012**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100119490900704

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

COLOMBIA

PODER

El (los)

ACE ACTION LIMITED

Domiciliados en 28/F, Tesbury Centre 28 Queen's Road East, Wanchai Hong Kong SAR, China.

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso – administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- a) Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- b) Para la obtención de registros sanitarios;
- c) Para la obtención de registros de derechos de autor.
- d) Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extra-judiciales. .

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy 13 de Enero de 2012

en Hong Kong

por **ACE ACTION LIMITED**
(firma ilegible)

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A – 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

ROBERT IAN CAMPBELL
NOTARY PUBLIC
HONG KONG

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

ACE ACTION LIMITED

Of 28/F, Tesbury Centre 28 Queen's Road East, Wanchai Hong Kong SAR, China.

hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS A.** attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- a) Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- b) For the obtainment of Sanitary registrations;
- c) For the obtainment of copyright registrations
- d) Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel, receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact in or out of court.

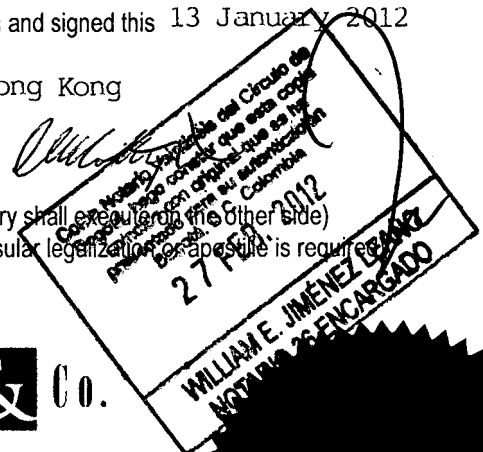
Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this 13 January 2012

in Hong Kong

by

(Notary shall execute on the other side)
(Consular legalization or apostille is required)



APOSTILLE

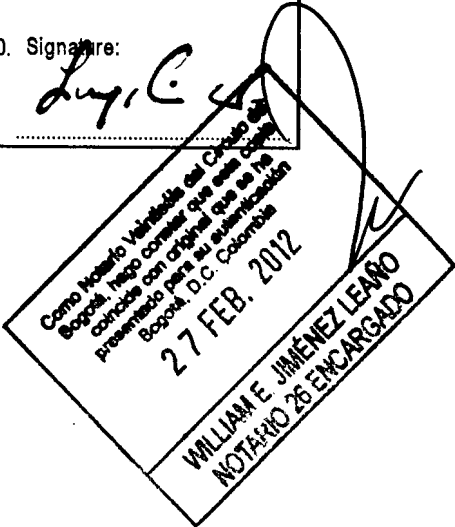
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country: Hong Kong, China
This public document
- 2. has been signed by Campbell Robert Ian
- 3. acting in the capacity of Notary Public
- 4. bears the seal/stamp of Campbell Robert Ian

Certified

- 5. at High Court 6. the 06 FEB 2012
- 7. by Lung Kim Wan
Registrar, High Court
- 8. No 2066 / 2012
- 9. Seal/stamp

10. Signature: *[Signature]*



COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy 13 de Enero del año 2012
compareció (eron) personalmente

GRAHAM MICHAEL COTTINGHAM

a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada

ACE ACTION LIMITED

Certifico :

- a) Que **ACE ACTION LIMITED**
es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de
- b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es
28/F, Tesbury Centre 28 Queen's Road East, Wanchai Hong
Kong SAR, China.
- c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.
- d) Que el Sr. **GRAHAM MICHAEL COTTINGHAM**
esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior esta probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto*

(Ciudad) **Central**

(Estado) **HONG KONG**

Hoy 13 del **enero** de 2012

(Notario Público) **RI Campbell**

*Los documentos debe identificarse con fecha y origen.

NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this 13th day of Jan of 2012
personally appeared

GRAHAM MICHAEL COTTINGHAM

whom I know to be the person(s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation /Company named

ACE ACTION LIMITED

I certify:

- a) That **ACE ACTION LIMITED**
is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of
- b) That the domicile of said Corporation/Company is
28/F, Tesbury Centre 28 Queen's Road East, Wanchai Hong
Kong SAR, China.
- c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the
object set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.
- d) That Mr. **GRAHAM MICHAEL COTTINGHAM**
is (are) authorized to grant the present Power of
Attorney. The aforementioned was duly proven through
the following documents and I duly certify having seen
them*:

(City) **CENTRAL**

(State) **HONG KONG.**

this 13 day of Jan of the year 2012

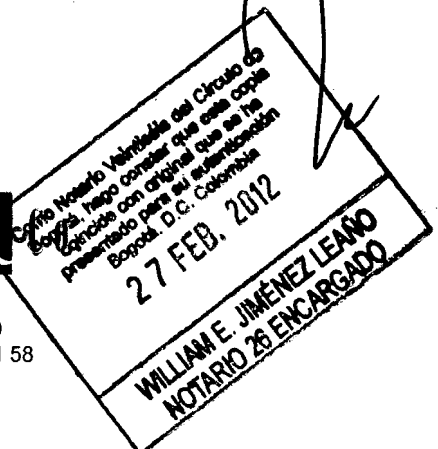
(Notary Public) **RI Campbell**

*Documents must be identified with date and origin.

ROBERT IAN CAMPBELL
NOTARY PUBLIC
HONG KONG

CASTELLANOS
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com



TRADUCCION OFICIAL No. 036-12, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY FEBRERO 16 DE 2012, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

PODER Y CERTIFICADO NOTARIAL ESCRITO EN INGLÉS Y ESPAÑOL DE ACE ACTION LIMITED.

SELLO DE NOTARIO PUBLICO ROBERT IAN CAMPBELL

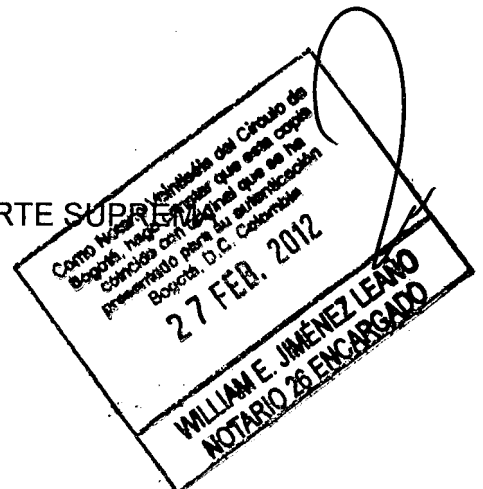
HONG KONG

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

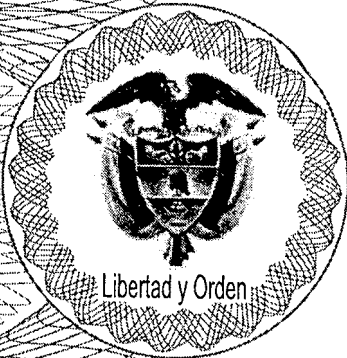
APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: HONG KONG, CHINA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: CAMPBELL ROBERT IAN
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE: CAMPBELL ROBERT IAN
CERTIFICADO
5. EN: LA CORTE SUPREMA
6. EN FEBRERO 6, 2012
7. POR: LUNG KIM WAN - REGISTRADOR DE LA CORTE SUPREMA
8. 2066/2012
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA



Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/17/2012 10:33:42 a.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCR103342395**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **2066/2012**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100119490900704

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

